

OAR

OFICINA DE ASILO Y REFUGIO

معلومات لطالبي الحماية الدولية

بإسبانيا:

قانون اللجوء

والحماية الدولية.

يستطيع طلب اللجوء

- كل شخص غير منتمي إلى دول الإتحاد الأوروبي أو عديم الجنسية ، والموجود في ملاحقه في البلد القاطن فيه بسبب آرائه السياسية أو انتمائه إلى فرقة اجتماعية أو بسبب جنسانيته أو ميوله الجنسي.
- كل شخص محروم من حماية سلطات البلد القاطن فيه.
- كل أجنبي لا يستطيع الرجوع إلى بلده بسبب حكم إعدام ضده أو احتمال تعذيبه ومعاملته بطريقة غير إنسانية أو بسبب تهديدات موت أو تهديدات ضد سلامته في وضعية عنف عشوائي.

أين نستطيع طلب الحماية الدولية؟

- في الحدود الإسبانية إذا لم تستطع الدخول .
 - إذا كنت داخل إسبانيا:
 - . في مراكز الشرطة المعنية
- يجب عليك طلب موعد في المكان الذي تقطن فيه عن طريق الموقع الآتي:

https://www.policia.es/es/extranjeria_portada.php

. في مراكز احتجاز الأجانب

معلومات لطالبي الحماية

الدولية

بإسبانيا:

قانون اللجوء

1



كيف تستطيع طلب الحماية الدولية:

- عن طريق مقابلة مع الموظف المعني و لك حق أن يسألك محام و مترجم.
- خلال هذه المقابلة سيسألك الموظف المعني على وصف أهم الوقائع. لهذا فيجب أن تشرح الأسباب التي دفعتك لطلب اللجوء و كيف وصلت إلى إسبانيا.
- سيُكتب محوى المقابلة في وثيقة يجب توقيعها و سُسلم لك نسخة.
- من الضروري أن تثق بالسلطات الإسبانية:**
- لكي تستطيع السلطات مساعدتك يجب أن تعرف ماذا وقع.
 - يجب عليك سرد الأسباب الحقيقية التي جعلتك تطلب الحماية الدولية، و تقديم وثائق حقيقية.
 - كل ماتحكي سيكون سرىا.
 - الموظفون و الشرطة و المترجمين ملزمون بالسرية.
 - تستطيع التوصل بمفوضية الأمم المتحدة للاجئين أو المنظمات الغير الحكومية. هذه المنظمات تشارك في إدارة و تسيير إيواء طالبا اللجوء.
 - سنُعتبر من طرف المعنيين كل الإحتياجات الخاصة، مثل النساء الحامل أو أشخاص بمرض ما أو عاهة أو ضحايا التعذيب و العنف الجنسي و النفسي و الجسمي أو ضحايا الإتجار بالبشر.

ماهي حقوق طالب الحماية الدولية؟

- أن تركز على وثيقة هوية خاصة بطالبي الحماية الدولية.
- أن تظل في إسبانيا حتى تسوية ملفك، عدا إذا كان هناك طلب قضائي ضدك من بلد آخر داخل الإتحاد الأوروبي أو خارجه.
- أن يساندك محام مجاناً (إذا لم تستطع دفع المصارف) من طرف نقابة المحامين أو منظمات غير حكومية.
- أن يساعدك مترجم في اللغة المناسبة لك.
- أن يُسلم ملفك إلى المفوضية السامية للأمم المتحدة للاجئين في إسبانيا.
- أن تتطلع على فحوى ملفك في أي وقت.

ماهي واجبات طالب الحماية الدولية؟

التعاون مع السلطات الإسبانية

- قول الحقيقة حول هويتك والإدلاء بالوثائق الثبوتية.
- إذا لم يكن في حوزك هذه الوثائق فعليك شرح هذه الوضعية وتبريرها.
- يجب أن تشرح بالتفاصيل الأسباب التي دفعتك لطلب الحماية الدولية.
- تقديم كل الوثائق التي تساند طلبك في أقرب وقت ممكن.
- الحضور أمام السلطات المعنية حين استدعائك و حين تجديد وثيقة الهوية.
- إخبار السلطات حول أي تغيير في عنوانك. إذا لم تخبر عن العنوان الجديد فلن تستطع التوصل بالمراسلات المتعلقة بطلب الحماية الدولية وربما يُحفظ ملفك.
- تسهيل أخذ بصماتك.

معلومات لطالبي الحماية

الدولية

بإسبانيا:

قانون اللجوء

ماهي إجراءات طلب الحماية الدولية ؟

1. مرحلة قبول البث في الطلب

في هذه المرحلة تُستثنى الطلبات التي :

لا تناسب مسؤولية إسبانيا بل تنتمي إلى مسؤولية دولة أخرى.

تكرر طلبات سابقة

التي تنتمي لمواطنوا دول الإتحاد الأوروبي

إذا قدمت طلبك داخل الإتحاد الأوروبي:

سيتم إشعارك في ظرف شهر حول قبول دراسة طلبك. هذه الدراسة ستكون إما عادية أو مستعجلة.

إذا لم يتم إشعارك بعد مرور شهر فهذا يُعتبر صمت إداري، و يعني أن ملفك قد قُبل للدراسة .

إذا رُفضت دراسة طلبك فسيُعطى إذن لمغادرة إسبانيا أو طردك أو نقلك إلى الدولة التي هي المسؤولة عن طلب حمايتك. ماعدا إذا كنت حاصلًا على رخصة الإقامة.

يحق لك أن تطعن أمام المحكمة ضد قرار رفض طلبك.

إذا قدمت طلبك في مركز حدودي أو في مركز احتجاز الأجانب:

يجب أن تبقى في المركز الحدودي حتى قرار البث في الملف. يجب على السلطات بث القرار في غضون أربعة أيام.

إذا قبلت السلطات الإسبانية دراسة ملفك فسيتاح لك الدخول إلى التراب الإسباني.

إذا رفضت السلطات الإسبانية دراسة ملفك فيمكنك تقديم طعن ضد هذا القرار لمراجعته.

للسلطات الإسبانية يومين لمراجعة طلبك.

إذا رفضت السلطات دراسة ملفك بعد المراجعة فعليك مغادرة إسبانيا.

يحق لك أن تطعن أمام المحكمة ضد قرار رفض طلبك.

2. مرحلة دراسة ملف طلب الحماية الدولية:

إذا قُبل البث في طلبك فإنه سيُدرس بشكل معمق.

خلال هذه المرحلة يمكن أن تتلقى استدعاء من طرف مكتب الحماية البديلة لإجراء مقابلة جديدة أو لكي يُطلب منك تقديم وثائق تتعلق بطلبك.

3. مرحلة تدبير الملف:

إذا كان القرار إيجابياً فسُتُعرف لك وضعية لاجئ أو وضعية الحماية البديلة.

إذا كان القرار سلبياً فعليك بمغادرة التراب الإسباني، ماعدا إذا كانت لك بطاقة الإقامة.

يحق لك أن تطعن أمام المحكمة ضد قرار رفض طلبك.

تذكر أن لك حق أن يساندك محام.

من له السلطة حول قرار الحماية الدولية؟

مكتب اللجوء هو المكلف بدراسة كل طلبات الحماية العالمية، والمسؤول أيضا عن الحسم حول الدولة الأوروبية التي يجب أن تدرس ملفا ما. لهذا فمن الممكن ان يُرحل طالب الحماية الدولية إلى دولة أوروبية أخرى.

وزارة الداخلية هي المسؤولة عن القرار النهائي حول ملف ما ولكن دائما بناء على اقتراح اللجنة المشتركة بين الوزارات والتي تنتمي لمكتب الحماية الدولية.

برنامج المساعدة الإجتماعية لطالبوا الحماية الدولية و للذين حصلوا عليها

يستطيع كل من طلب الحماية الدولية أن يستفيد من مساعدة تغطي حاجياته الأساسية.

يستطيع كل طالب بدون موارد مالية كافية له ولعائلته أن يندمج في برنامج الرعاية الذي ينتمي لوزارة الإدماج والضمان الإجتماعي والهجرة ، والمُدعم من طرف منظمات غير حكومية.

يستطيع الاستفادة أيضا من هذه البرامج كل من حصل على وضعية لاجئ ولكن داخل نطاق القوانين الحالية.

ماهي فوائد الحماية الدولية؟

لن تُرحل من إسبانيا.

الحصول على رخصة دائمة للإقامة والعمل.

الحصول على وثيقة سفر.

الشمول العائلي.

الإستفادة من فرص العمل والتربية والخدمات الصحية والسكن والخدمات الإجتماعية وبرامج مساعدة ضحايا العنف الجنساني والضمان الإجتماعي وبرامج الإدماج والتكوين الدائم والإعتراف بشهادات التعليم مثل أي مواطن إسباني.

الإستفادة من برامج خاصة.

الحصول على الجنسية الإسبانية في وقت أقصر من العادي.

معلومات لطالبي الحماية

الدولية

بإسبانيا:

قانون اللجوء

عناوين مفيدة:

مكتب الحماية البديلة

OFICINA DE ASILO Y REFUGIO (OAR)

C/Arturo Soria 109 28043 - 28002 Madrid.

<https://proteccion-asilo.interior.gob.es>

وزارة الإدماج والضمان الإجتماعي والهجرة

MINISTERIO DE INCLUSIÓN, SEGURIDAD SOCIAL Y MIGRACIONES

C/ José Abascal, 39, 28003 Madrid.

<https://extranjeros.inclusion.gob.es/es/ProteccionAsilo/index.html>

ALTO COMISIONADO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS (ACNUR)

Avda. General Perón, 32, 2ºIzq - 28020 Madrid.

Tel.:00 34 661 706 462

www.acnur.org

منظمات غير حكومية مسؤولة عن برامج المساعدة

ACCEM

Plaza Sta. M^a Soledad Torres Acosta, 1, 1º - 28004 Madrid

Tel.: 91 532 74 78 /9

accem@accem.es

www.accem.es

اللجنة الإسبانية لدعم اللاجئين

COMISIÓN ESPAÑOLA DE AYUDA AL REFUGIADO (CEAR)

Avenida de Asturias, 33, bajo - 28029 Madrid

Tel.: 91 555 06 98

recepcion.madrid@cear.es

www.cear.es

معلومات لطالبي الحماية

الدولية

بإسبانيا:

قانون اللجوء

الصليب الأحمر الإسباني

CRUZ ROJA ESPAÑOLA

C/ Valdecanillas, 112 - 28037 Madrid

Tel.: 91 532 55 55

administracion.refugiados@cruzroja.es

www.cruzroja.es

معلومات لطالبي الحماية
الدولية
بإسبانيا:
قانون اللجوء

منظمات غير حكومية تمنح خدمات وتوجيه

ADORATRICES

c.tecnica@adoratrices.com

www.adoratrices.es

ANDALUCÍA ACOGE

acoge@acoge.org

<https://acoge.org/>

APIP-ACAM

fundacionapipacam.org@fundacionapipacam.org

<http://fundacioapipacam.org/>

ASOCIACIÓN COLUMBARES

asociacion@columbares.org

www.columbares.org

ASOCIACIÓN PROGESTIÓN

info@progestion.org

www.progestion.org

CESAL

refugiados@cesal.org

www.cesal.org/refugiados

COORDINADORA ESTATAL DE PLATAFORMAS SOCIALES SALESIANAS

info@psocialesalesianas.org

www.psoocialesalesianas.org

DIACONÍA ESPAÑA

info@diaconia.es

www.diaconia.es

FUNDACIÓN CEPAIM

protecciondedatos@cepaim.org

www.cepaim.org

FUNDACIÓN LA MERCED MIGRACIONES

lamerced@lamercedmigraciones.org

www.lamercedmigraciones.org

MPDL

mpdl@mpdl.org

www.mpdl.org

MARILLAC-HIJAS CARIDAD ESPAÑA

chatillonhc@hijascaridadee.org

www.hijascaridadee.org/es

PROVIVIENDA

coordinacion.pi@provivienda.org

www.provivienda.org

RED ACOGE

acoge@redacoge.org

www.redacoge.org

RESCATE INTERNACIONAL (Género y LGTBI+)

atencion.directa@ongrescate.org

www.ongrescate.es

معلومات لطالبي الحماية
الدولية
بإسبانيا:
قانون اللجوء

SAN JUAN DE DIOS

refugiados@sjd.es

www.sanjuandedios-fjc.org

YMCA

proteccion.internacional@ymca.es

www.ymca.es

معلومات لطالبي الحماية
الدولية
بإسبانيا:
قانون اللجوء